

# Dichiarazione riguardante il pagamento in contanti della prestazione di libero passaggio a seguito di definitiva uscita dalla Svizzera

Si prega di compilare in stampatello. I moduli compilati in ogni parte risparmiano a Lei e a noi ulteriori inconvenienti.

Pensionskasse (Fondo pensione)  Vorsorgestiftung (Fondazione di previdenza)  Dienstleistungen AG (Servizi AG)

## 1. Assicurato

Contratto N°

Cognome

Nome

AVS N°

N° precedente AVS. (se esistente)

Data di nascita

Sesso

m  f

Via, numero civico

CAP

Luogo

Telefono privato

Telefono ufficio

Telefono cellulare

E-Mail

Stato civile

celibe/nubile

unione civile registrata

coniugato/a

divorziato/a

vedovo/a

► Le persone celibi/nubili, divorziate e vedove devono presentare una dichiarazione ufficiale aggiornata dello stato civile. Nel caso di persone coniugate e in unione civile registrata le firme devono essere autenticate. L'autenticazione si effettua nell'ultima pagina del modulo.

## 2. Come disposto dalla legge desidero ricevere il pagamento in contanti della mia prestazione di libero passaggio perché

- come lavoratore frontaliero (F) lascio definitivamente il posto di lavoro in Svizzera. Allego la conferma della residenza del mio comune di residenza. In caso di pagamento in un paese UE o EFTA vedere la scheda separata.
- In qualità di cittadino svizzero/straniero dimorante con domicilio(C)/dimorante annuale(B)/profugo(F)dimorante temporaneo (L) lascio definitivamente la Svizzera. (Il pagamento si effettua non prima di un giorno dopo l'uscita dal territorio nazionale e non appena l'anagrafe alla pagina successiva del presente formulario al punto 4 avrà confermato la definitiva notificazione di partenza nonché sarà noto il luogo preciso di rimessa. In caso di pagamento in un paese UE o EFTA vedere la scheda separata).

Confermo che negli ultimi tre anni precedenti l'uscita non ho predisposto alcun riscatto del fondo pensione. Ho preso atto che in caso di pagamento in contanti all'estero per importi superiori a 1000 franchi viene detratta la ritenuta alla fonte. In caso di uscita dal territorio nazionale verso un paese UE o EFTA per il pagamento in contanti della prestazione d'uscita presentare l'approvazione del Fondo di garanzia LPP, Postfach 1023, 3000 Bern.



▼ Si prega di prestare attenzione alle pagine seguenti.

### 3. L' avere di libero passaggio va trasferito al seguente indirizzo

#### Indirizzo di pagamento

Nome della banca

Via, numero civico

CAP

Luogo

Titolare del conto

Via, numero civico

CAP

Luogo

IBAN

BIC-/Swift\*

*\* Obbligatorio nel caso di pagamento a istituti finanziari esteri in Europa.*

 *Indicare conto postale o bancario eventualmente allegare distinta di versamento.*

#### Conferma dell'esattezza dei dati di cui sopra:

Luogo

Data

Firma della persona assicurata

Firma del coniuge o del convivente registrato

#### 4. Conferma dell'anagrafe per cittadini svizzeri, stranieri dimoranti con domicilio, dimoranti annuali, profughi nonché dimoranti temporanei che lasciano definitivamente la Svizzera.

L'anagrafe sottoscritto conferma che

Cognome

Nome

residente in

al

ha lasciato/lascia definitivamente la Svizzera

diretto a (paese)

Luogo

Data

Timbro e firma del comune di domicilio



▼ Si prega di prestare attenzione alla pagina seguente.

**5. Autenticazione delle firme in caso di coniugi e di persone in unione civile registrata**

Dichiariamo il nostro accordo per il pagamento in contanti - secondo i dati di cui alla pagina precedente del presente modulo:

Firma della persona assicurata

---

Firma del coniuge o del convivente registrato

---

Autenticazione delle due firme

---

Luogo

Data

---

Comune di domicilio

---

**6. Conferma dello stato civile in caso di celibi/nubili, divorziati, vedovi**

Si conferma che il signor/la signora è  celibe/nubile  divorziato/a  vedovo/a.

---

Luogo

Data

---

Comune di domicilio

---



► Si prega di inviare il presente modulo compilato, firmato e con la necessaria documentazione a Asga, Postfach, 9001 St. Gallen.